П. 327.

ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

1956 г.
КНИГОХРАНИЛИЩЕ
БИБЛИОТЕКИ

1 № ЯНВАРЬ 1939

Мордовская центральная
№ 3249
БИБЛИОТЕКА

Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

(ГОЛОС ПИОНЕРА)

ЖУРНАЛОСЬ

ЛИСИ 8-це ИЕ

1 №
ЯНВАРЬ
1939 ие

Пионерэнь ды школьникень эрьва ковонь журнал. НОЛДЫ-ЦЯНЗО: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось, МАССР-нь НКП-сь.

Ответ. редакторонть кис В. Водясов.

Лит. редакторось Н. СИМДЯНОВ.

МЕЗДЕ СЕРМАДОЗЬ:

1. Ультяно истямокс, кодамо Ленин 1
2. Ниле суткат Кара-Кумонь песоктнесэ 4
3. Н. Быков—Монь эйдем 5
4. Героической народонь цёра 6
5. А. Щеглов—Елка 7
6. В. Аношкин—Кизляр ошсто 10
7. Н. Эркай—Ваня ульнесь Африкасо 14
8. В. Сыркин—Лишмс вакссо 16
9. П. Русскин—Цвети шкась 18
10. К. Абрамов—Сокссэ 19
11. П. Русскин—Елкань перька 19
12. И. Брыжинский—Светланань цецязо 20
13. П. Любаев—Каникуладо мейле 20
14. Ф. Симдяшкин—Лей берёксо 21
15. Содат ли тон? 22
16. Перань апак сае 22

Рисункатне К. П. Морожихинань.

Сдано в произв. 21/XII-38 г. Подписано к печати 3/II-39 г Об'ем 1¼ печ. листа. Формат бумаги 72×105 1/16. Главлит № Д—102. Тираж 1550. Заказ № 527.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь"

Ультяно истямокс, кодамо ЛЕНИН

Володя Ульянов тонавтнесь а покш ошонть Симбирскоень гимназиясо. Васенце жо классто саезь сон кармась тонавтнеме весе предметнэнь коряс отличной отметка марто. Иестэ иес Симбирской гимназиянь классной журналсонть Ульянов фамилиянть коряс аравтневсть ансяк сехте вадря отметкат. Классто класс Ульянов Володянь сопровождал похвальной грамота.

Получакшномс похвальной грамота ды еще эрьва иестэ ульнесь а шождыне тевесь. Виде, весе учительтне Ульяновонь ловсть талантливой ученикекс. Но, способностнеде башка, Володянь ульнесть замечательной качестванзо: сон маштсь упорнойстэ ды усидчивойстэ роботамо книга лангсо.

Сонзэ патязо Мария Ильинична евтнесь: „Минь кудосо свал дивсинек се тщательносттенть, кона марто Володя тейсь весе максозь уроктнень. Варштадо французской глаголтнэнь спряжениянь сонзэ таблицанзо лангс. Кода внимательнойстэ сон сёрмалесь эрьва глаголонть. Секс истя шождынестэ сон кармась содамост иностранной кельтнень". Таблицась, конадо кортась Мария Ильинична,—тетрадкасто вишкинькине човинькине листке, конань лангсо мелкой почерксэ аккуратнойстэ сёрмалезь основной французской глаголтнэ. Те теезь вечкезь, парсте. Ды аволь ансяк те таблицанть лангсо, но эрьва предметэнть лангсо Володя роботась ансяк истя.

Эрсиль, кавто недлядо икеле гимназиясонть яволявтыть классной сочинениянь тема. Володянь ялганзо эйстэ ламотне обычно кармсильть сонензэ анокстамо сочинениядонть ансяк чиде икеле. Но Володя зярдояк эзь робота капшазь. Кодак получилизе теманть, сон сеске жо черновик лангс теиль сочинениянь план, мейле саиль ванькс конёв лист, менделизе кавтов ды керш ёнов теиль черновик, вить ёнксозонзо жо весе кадовозь читнестэ сёрмалиль эрьва кодат дополненият. Сочинениядонть чиде икеле сон весе одов сёрмадокшнылизе уш весе витевкстнэнь марто. Ансяк сестэ сон ловсь анокстамонть прядовозекс. Весе сонзэ сочинениянзо уль-

Мордовская центральная б-ка

несть истя интереснойть ды содержательнойть, што учителесь обычной пятёркантъ таркас путнесь сонензэ 5 плюс марто.

Эсь чинзэ Володя машсь распределять истя, што сонзэ шказо сатныль весемес: ловномскак, налксемскак, эсь ялганстэнь лездамскак. Ловныль сон пек ламо.

Эсь школьной иензэ перть ловнось сон зняро книгат, што сынь силой кельгить библиотекань цела шкапс.

Книгантъ ловномсто, Володя прок кортнесь сонзэ марто. Бути сонензэ марявиль, што авторось сермады а видестэ, сон кармиль мартон зо спорямо, опровергал сонзэ тесске жо, книгантъ полянзо лангсо. Сон машсь ловномо истя, што эрьва книгась, конань ловнызе сон, сюпалгавтсь сонзэ яла од ды од знаниясо.

* * *

Ульяновтнень семияст ульнесь покш, тетянтень савкшнось ламо роботамс, штобу обеспечить весе, ды тонавтнемс Володянень ульнесь аволь шождыне.

Самай гимназиянть прядомадо икеле семиясонть теевсь покш несчасия: царской жандарматне повизь старшей братонзо революционерэнть Александрань. Володя пек переживал братонзо куломантъ, но, апак вант тень лангс, сон тонавтнесь истя жо упорнойстэ.

Сонзэ мик сатотсть виензэ аноктамс университетс молемантень вейке учитель-чуваш ды еще лездамс Анна сазоронстэнь изнямс „противной латынентъ" (кода сон сонденсэ мериль). Апак вант истямо нагрузкантъ лангс, сон гимназиянть прядызе золотой медаль марто, конань макснильть ансяк сехте способной тонавтницянтень.

Гимназиянь директорось макссь Ульянов Володянень прекрасной характеристика университетс молемантъ туртов, мерсь сонденсэ усердной, аккуратной ды школасонть васенце тонавтниця.

Но университетсэ тонавтнемс Ульяновнень эзь саво. Виде, сон молекшнесь тов, блестяще максынзе весе экзаментнэнь. Но васенце жо иестэнть сонзэ исключили революционной сходкасо участиянть кис.

Владимир Ильич мезеяк лангс апак вано хотел прядомс университетэнть. Сон ламокстъ макснесь прошения, штобу сонзэ примавлизь мекев. Сонензэ отказыльть, пелильть сонзэ революционной идеятнеде. Сестэ сон решизе молемс границянь томбалев ды тосо прядомс университет. Но царской жандарматне сонзэ эзизь нолда товгак. Яла теке Владимир Ильич эзь машто потамо. Настойчивостесь ды упорствась лездасть сонензэ те случайстэнтькак: сон кармась аноктамо кудосо университетэнь весе курсонть.

Се шкастонть Владимир Ильич эрясь Самарской губернясо. Кудось, косо эрясь Ульяновтнень семиясь, ульнесь кружазь пекшень прекрасной парксо Вана те парксонть, аллеятнень эйстэ вейкесэнть сон тейсь сонстензэ робочей кабинет. Анна Ильинична, кона сестэ эрясь сонзэ марто вейсэ, сеть читнеде ледстнезь, сермады: „Тов (пекшень аллеянтень) тукшныль нагруженной книгасо сон валскень чайдентъ мейле истямо точность марто, прок буто сонзэ учнесь строгой учитель, ды тосо ськамонзо аштезь ютавтыль весе шкантъ обедс, колмо часос".

Ютась упорной самостоятельной роботань иесь, ды Владимир Ильич вешсь царской чиновниктнень кедьстэ разрешения максомс экстернасо экзаменэнть Казанской универси-

тетсэ весе курсонть кис. Сонензэ разрешили, но аволь Казанской университетсэ, но Петербургскойсэ. Царской чиновниктне кемсть, што Петербургской университетэнь профессортнэ, прок сех виевтне, „срежут" Ульяновонь экзаменсэнть. Но сынст кемемаст не оправдались. Весе экзаментнэнь сон максынзе блестяще. Ськамонзо, ве ёндонь лезкстэме, Владимир Ильич иень перть ютызе весе, мезе ютыть студентнэ 5—6 иес. Царской жандарматне не смогли синдемс се упорствантъ ды роботоспособностенть, конатнень воспитал эсь эйсэнзэ Ленин сехте вишка пингстэ.

***

Ленинэнь музейсэ, Московсо, ули комната, конасо аравтнезь книга марто шкапт, прок библиотекасо. Шкаптне пешксеть книгадо. Весе неть книгатнень, сындест жо тыщадо ламо, Владимир Ильич внимательнойстэ проработал, штобу сёрмадомс ансяк вейке книга, конань лемезэ „Империализм, как высшая стадия капитализма".

Привычкась, конань сон эсь эйсэнзэ выработал эйкакш пингстэ, — роботамс систематически, обдуманной планонь коряс, настойчивойстэ ды аккуратнойстэ сех пек сонензэ пригодился тюрьмасо ды ссылкасо: сон роботась тосо истяжо упорнойстэ, тюрьмань мрачной стенатнеде ступтнезь.

Эсь ледснемасонзо Мария Ильинична сёрмадсь: „... Владимир Ильич аволь уле бу сенькс, мезекс сон ульнесь, бути бу аволь робота истя упорнойстэ эсь лангсонзо весе эсь эрямонзо перть, гимназической иетнестэ саезь".

Ды вана тонавтнемасо ды трудсо те покш роботоспособностентень ды упорствантень эряви тонавтнемс эрьвантень минек эйстэ.

М. Логинова.

(„Колхозные ребята", 1939 иень январень 12-це чинь 3-це №).

Ниле суткат Кара-Кумонь песоктнесэ

Голой пустыня. Перть пельга, козонь иля варшта,—песокт, песокт, песокт. Кувака лентакс таргавсть войскатнень колоннатне ды верблюдонь, лишмень каравантнэ. А кирдевикс пси. Симемс жо нельзя: эряви ванстамс эрьва стопка ведесь: икеле еще стака переходонь зярыя чить. Но ломатне упорнасто мольсть икелев. Мольсть чить ды веть, апак удо ды апак оймсе. Сынст ветясь Куйбышев большевикесь.

Сынь мольсть Закаспийской стептненень. Тосо, Закаспиясо, орудовасть Деникин генералонть белогвардейской бандатне. Ды партиясь поручил Куйбышев ялгантень, кона се шкане ульнесь туркестанской фронтсо, организовамс деникинской бандатнень разгромонть.

Эрявсь незамеченнойкс молемс Айдын станциянтень ды, врагонть саезь тосто врасплох, тапамс сонзэ.

Уш нилеце сутка моли отрядось Кара-Кумонь песоктнева. Но вана, кармась неявомо виртеме, песоконь пандось. Сонзэ экшсэ Айдын. Кадовсь ютамс пандонть, ды лисемс чугункань кинь линиянтень.

Куйбышев ялгась отрядонтень макссь приказ расположиться оймсеме. Зярыя часонь ютазь жо, чинь васень струятнень шкасто бойс.

Друк пандонть пряс появасть вете всадникт. Те ульнесь неприятелень разведка.

Эрявить кундамс разведчиктнень—сынст мельга напустясть кемень лихой якстереармеецт. Но сынь кенерсть оргодеме.

Боецтнэнь настроенияст пек кавтолдсь. Может сезевеме планось: ней уш врагонтень салава а молят. Разведчиктне весе ёвтнесызь, ды деникинской войскатне анокстасызь эсь пряст бойс.

Но Куйбышев ялгась эзь пра паникантень. Сон бойкасто, большевистскойстэ максы приказ:

— Керямс противникень телеграфной связензэ ды сеземс чугункань кинь сэденть!

Валериан Владимирович озы лишме лангс ды сонсь разведчикень группанть марто туи противникень тылс.

Эрьва минутасто сынст могли кундамс ловушкас. Сынь могли эшкевемс вражеской дозорс. Но мезеяк эзь тандавто сынст. Аламо часонь ютазь разведчикнень марто Куйбышев ульнесь уш противникень тылсэ. Сэдесь сезезь. Уськтне керязельть. Врагось уш не может связаться эсь главной Красноводскойсэ штабонзо марто.

Куроксто разведчиктненень мольсть пандонть алов кадовозь якстереармеецтнэнь частне. Сынь

кармасть обстреливать станциянть, сонзэ кольцяс кружазь. Противникесь паникасо чии.

Ульнесь полной победа. Якстере войскатне саизь противникентъ местной весе штабонзо, кавто бронепоездэнзэ, ламо орудият, продовольствия.

Белогвардейской штабсто мусть рапорт сеть самай разведчикнень, конатне неезельть пандонть прясто. Сынь пачтясть, што ниле километрань таркасо степкантъ тар-гави неприятельской покш вий. Рапортонть ланга Литвинов генералось сермадсь: „Арестовамс паникертнэнь. Штобу ниле километрань тарка могли появамс краснойтне—исключено". Генералось кунсоломскак эзь арсе, што большевиктне предпримут истямо рискованной переход.

...Истя туркестанской Реввоенсоветэнь членэнть Валериан Владимирович Куйбышевень руководствонзо коряс 1920-це иестэ ульнесть тапазь Закаспийсэ деникинской войскатне.

Н. Быков

Монь эйдем

Мазый цецинекс,
Касат, эйденем!
Улят пилотокс,
Мазый умарьнем.
Пельтнеде велькска
Ливтнеме кармат,
Героизмантъ кис
Орден получат.
Содамо тондеть
Кармить ломатне.
Гайгеме кармить
Тондеть моротне!
Ней сельметь конить,
Удок, эйденем.
Каст седе курок
Мазый умарьнем!

ГЕРОИЧЕСКОЙ НАРОДОНЬ ЦЕРА

1938 иень декабрянь 15-це чистэ, од самолетонь испытаниянть пингстэ, чавовсь минек шкань великой летчикесь, большевистской партиянь воспитанникесь, Советской Союзонь героесь — Валерий Павлович Чкалов.

Эрямонь покш ки ютась Валерий Чкалов Горьковской областень Василево-Слобода велестэ котельщикень цёрась. 15 иесэ Чкалов мольць доброволецэкс РККА-нь рядтнэс. Нилеце авиапарксонть Канавинасо Валерий получась авиационной васенце специальность — самолетонь ремонтонь мастер. 1921 иестэ Чкалов ялгась ульнесь примазь Егорьевской лётчикень школас, 1923 иестэ Егорьевской школантъ прядомадонзо мейле примазель истребительтнень классонть коряс высшей пилотажонь Московской школас.

Те сон, Валерий Чкалов, васенцекс северной полюсонть велькска, кува еще зярдояк эзь ливтне вейкияк самолет, ветизе Советской краснокрылой гордой гигант-нармунень вейке материкстэ омбоцес, Советской Союзсто—Америкав.

Родинантень беззаветно преданной, Валерий Чкалов ды сонзэ оянзо Саша Беляков ды Георгий Байдуков, тейсть а вейке подвиг социалистической родинантъ славас.

Неть сынь гордой соколтнэ совершили эсь замечательной перелетост сталинской маршруткантъ — Москвосто Удд островонтень, ней остров Чкалова.

Сталинэнь лемезэ Валерий Павловичнень ульнесь победань символокс. Вечкевикс те лемесь вдохновлял Валериень од подвигтнес.

Трагической куломась сезизе Валерий Павловичень героической эрямонзо.

Ютыть иеть, столетият, но народось, зярдояк а ступсы эсь великой цёранзо, Сталинэнь воспитанникензэ—Чкалов ялгантъ. Сонзэ тевензэ ды величайшей подвигензэ свал кармить улеме примерэкс од поколениянтень.

А. Щеглов.

ЕЛКА

(Налксема вейке действиясо)

НАЛКСИЦЯТНЕ:

1. Якшамо атя,
2. Пионерт, октябренокт.

(Занавесэнть панжомадо мейле ёлкантъ перька чары Якшамо атя ськамонзо)

ЯКШАМО АТЯ

Садо, эйкакшт-оинеть,
Од эрямонь цецинеть;
Пурнаводо монь перька,
Наряжинь мазый ёлка.
Варштадоя кода сон
Гувны сядонст нарядсо,
Эрьгензэ прок тештть, цитнить,
Тынк эйсэ, эйкакшт,
Тердить.

ЭЙКАКШТНЕ

(Лисить сцена удалдо, ванныть ёлканть)

Вай, алкукскак, кодамо
Мазый, паро ёлканок!
Эрьва тарад пенесэ
Пилекст, валозь сырнестэ,
Ды поволезь рядонь-ряд
Толокс палыця кумбрят.
Пасиба ёвтатано,
Шумбра чи арсетяно
Елкань наряжицянтень—
Цят якшамо дедантень.

ЯКШАМО АТЯ

Эрьде эно, пакшинеть,
Пек вечкевикс оинеть,
Елканть перька киштгяно,
Морыне моратано.

ВЕСЕ

(Киштить)

Ах, тон, ёлка—
Мазый ёлка,
Од иень цеця.
Тоньзэть эрьвась
Минек эйстэ } кавкстъ
Седейга кецясь.

* * *

Васня касыть
Вирь куросо,
Киштсть алот
Нумолт.
Ней наряжазят
Сырнесэ, } кавкстъ
Тарад певат
Толт.

* * *

Ах, тон, ёлка—
Мазый ёлка,
Тарадот келейть.
Тонь мазы чить
Кенярдовты } кавкстъ
Эйкакшонь седейть.

ЯКШАМО АТЯ

Коть кемеде, коть илядо,
Эйкакшт-ялгинеть,

Тень кондят мазыйть
Арасельть
Тешкамс ёлкинеть.
Комськавтовоце наряжан,
Кода мон эрян...

ВЕЙКЕ ЭЙКАКШОСЬ

Кода, дедай, комськавтово?
Вельть уж
Пек сырят...

ЯКШАМО АТЯ

Нама, пек сырян мон,
Эйкакшт,
Ашан, теке лован...
Но васень шкатнестэ эрявкс
Иетнень а лован.
Сестэ ёлкине наряжамс
Ульнесь мик а кинень.
Тынк кондят
Весела эйкакшт
Овси а вастнилень.
Секс мерян, оят,
Што иень,
Кода иля лово,
Топодсть вейсэ
Елканть марто
Тече комськавтово.
Ды сынст
Топодемаст честес
Явшан тенк
Казнинеть.
Ансяк таргинк
Елканть алдо
Сундуком, оинеть.

(Эйкакштне таргасызь сундуконть. Якшамо атясь карми ванномо налшкетнень-подаркатнень. Эйкакштне ваныть сельмезэнзэ, учить кинень мезе ули).

ЯКШАМО АТЯ

(Тарги танк, васня ваны эйкакштнень лангс, мейле терди вейке цёрыне).

Сака малав, цёркине,
Мако цеця чамине.
Мон неия рисовить
Танкт эсить тетрадь листэс
Ды алонзо сёрмадыть:
„Касозь улян танкистэкс“,
Молодец, тень кис мерян,
Танка подаркакс максан.

(Максызе танканть, тарги аэроплан)

Вана сталень нармунь те,
Коштонь, пелень лазныця,
Минек врагтнень седеест
Сорномо кармавтыця.
Казнекс макса Петянень,
Кона онткак
Мик некшни,
Буто сельме икельде
Мазый сталень нармуньсэ
Тусто пельтнень
Экшс кекшни.
Еще ламо
Казнень монь...

(Явши эйкакштненень)

Те вана
Художникнень.
Стихень сёрмадыцянень
Вадря
Математикнень.

(Озы сундук лангс)

Вана, эйкакшт-ялгинеть
Кодамо ней эрямось;
Икеле уш содасак
Мезекс улят
Тон касозь.
Счастливой те эрямонть
Максызе Ленин ялгась.
Весела те эрямонть
Валдомты Сталин ялгась.
Нука, ялгат-оинеть,
Горниповка вайгельнеть,
Счастливой эрямонть честьс,
Гай-моро моратано.
Елканть перька
Киштьяно!

(Ве пелев путсы чаво сундуконть)

ВЕСЕ

(Киштить, морыть)

Седе парсте
Елкине,
Моравтыть нармушкинеть,
Сырнень мазый
Вайгельсэ } кавкстъ
Гайгевтить баягинеть.

* * *

Седе ламо
Тол нолдак
Тарад ланга
Тештетнес,
Штобу валдосто
Палост } кавкстъ
Счастливой
Эрямонть честьс.

В. Аношкин.

Кизляр ошсто

(Очерк)

Матросской отрядось, косо командирэкс ульнесь Кожанов ютась Оленичева велень трокс. Омбоце отрядось, косо командовась Богомолов ютась седе икеле.

Н-ской артиллерийской дивизиянь васень батареясь лоткась степь куншкас. Сон учось приказ. Перть пельга, прок ожо моря ашти песоконь валаня степесь. Ансяк тесэ-тосо, чуро волна ладсо неявсть ташто коське бурьянонь курынеть.

Чинзэ валгомадо мейле Кизляр ошонть ёндо кепедсь страшной песоконь буря. Чуро бурьянонть ланга урнозь-урны вармась, ды кежейстэ разеде коське тикше лопатнень.

Аволь дежуриця сменасо боецтнэ ужиндэнть мейле капшазь сравтсть палаткат, эрьвась тапаризе прянзо ды пракшность оймсеме.

Орудиятне вакссо часовойтненень пек стака ульнесь ваномс ве енов. Песоконь паморькстнэ, прок ямксонь пиземе, виевстэ чавсть чамавантъ, пулень кондямось жо эцесь сельмс.

Курок, прок песоконть поцто, састыне лиссь песоконь кондямо ожо ковось, конань оланя валдозо аволь веселасто нолаштсь Астраханской степенть ланга.

Ниле кавтодюймовой орудиятне нусманясто вансть Кизляр ошонть ёнов.

Шкась малав пелеве. Пешксе ковось кепедевсь седе верев ды кармась веселасто ваномо.

Васень сменась тусь палаткав оймсеме. Од сменас састь: Бабак. Тенин, Шадрин, Надежин боецтнэ.

— Пуви!—пшкадсь Бабак.

— Прок цепстэ киска менсь,— отвечась Шадрин.

— Исяк, келя, Богомолов таго лапужа судотнень ды понав шапкатнень стукинзе!—пшкадсь Тенин.

— Эка, неть белойтне упрямт.

— Белойтне превейть, сынь икелей а эцить, кармавтыть яла нетнень, салтомо ярсыцятнень.

— Чумось весе чопуда чись.

— Кожанов ширванской полконть пелензэ тапизе.

— Апшаронскоентъ Богомолов невтизе!

— Ну а куватьс кадовсь тест.

— Ба! Ванодо!..—пшкадсь Шадрин ды невтсь вить ёнов раужо поколентъ лангс.

Боецтнэ эрьва кода бажасть нееме, ды содамо, мезе жо те раужось?..

Шадрин вансь коморонзо алга.

— Церат! Те мезе-бути живой?

— Тревога теема.

— Ужо аламос.

Боецтнэ лоткасть лексемедеяк. Эрьва кода бажасть кекшемс сельмест песоконь бурядонть. Эрьвась бажась неемс седе икелев те раужо поколентъ.

Аволь ламо шкань ютазь раужо точкась аламодо кармась касомо ды само малав.

Шадрин ещо весть проверизе винтовканзо ды макссь команда, штобу весе улевельть анокт.

Колмо боецтнэ засто пульзясть раужо точкантъ ёнов, Тенин тусь докладывать батареянь командирэнтень.

Аламонь тарка пульзядо молезь Шадрин кепедизе прянзо.

— Ломань прок,—пшкадсь сон.

Раужо точкась пачкодсь овси малав. Часовойтне ней парсте неизь, што те ломань, но мекс моли сяворкшнезь, пракшнозь, кумажа лангсо; сти, вармась потавтсы удалов, ды таго карми эскелямо икелей.

— Стой!—рангстась Шадрин.

Ломанесь прок кумажа ланга лоштявсь. Кавкстъ эскелдясь бойка ды прась комадо.

Батареянь командирэсь Нестерейко чиемстэ шочизе кшнань каркссо пижень пряшканть ды юксизе кабурань крышканзо.

— Мезе тесэ?..

Шадрин пульзядо аштесь раужо ломанентъ вакссо.

— Кодамо-бути а содавикс.

Бабак кирдсь бокомонть кеденээ.

— Сон жив ещо, командир ялгай!

Пельс чопуда палаткасонть а содавиксэнть кургс каясть ведь. Тона панжинзе сельменээ.

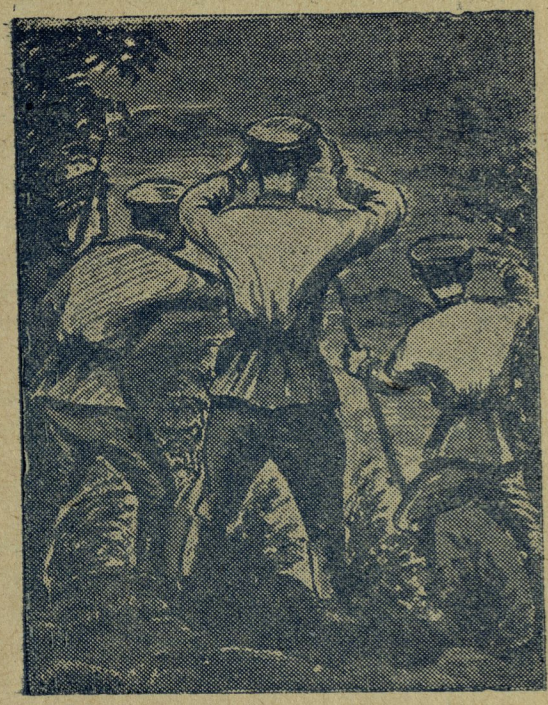
— О, цю парень!—талнось батарейной поварось.

— От большевистской капли ожив хлопец!—нэсы цыбарку, зарас героем будэ! А содавиксэсь цют пейдезевсь.

— Мон Кизляр ошсто,— пшкадсь лавшо вайгельсэ.

— Лишнойтне таркаванк!—Макссь приказ Нестеренко.

А содавиксэсь ещо вешсь симемс. Батарейной фельдшерэсь макссь тензэ кодат бути каплят.



А содавиксэнтень сась ёжо. Сон састыне озась песок лангс ды нулав штана кумажастонть кармась лутамо сэнь панксонть.

— Тон мезе теят?—Нестеренко кундызе кедензэ.

— Монь коневон тесэть,—седе смелстэ отвечась а содавиксэсь.

Стрижко—батарейной поварось чийсь палаткатнень икелев каша котелок марто.

— Лоткак! Тон ков?—кенкшенть лангсо часовоесь лоткавтызе сонзэ.

— Пусти зарас!

— Мекев!—Таго пшкадсь часовоесь,

— А як голодный хлопец?

— Мекев, теть мерить!

Стрижко кепедизе котелоконть ды кармась эцеме часовоенть лангс.

— Пусти вдарю!—а шоп тэбе бис!..

Палаткастонть лиссь фельдшерэсь. Сон ёвтась, што а содавикс лома-

несь эзь ярса ниле чить, ды бути ней сонзэ а ансак, то может куломс.

Стрижкояк оймась палаткантъ икеле, обидявозь нолдызе прянзо ды сыргась.

— Як жалко хлопца.

А содавиксэсь кумажастонзо таргась кавто конев пангст; тюжа конёвсонть сермадозель: „Ардатовский УКОМ РКСМ Кильдяев"... Омбоцесэнть седе покшсонть сермадозель: „Кизляр ошонь подпольной организациянть пельде—якстере большевиктнэнень!"

Нестеренко кутмордызе Кильдяевень лавшо рунгонзо ды колмокстъ палызе.

— Пасиба, братишка!

Ванды завторк шкане, орудиянь лафета лангс озазь, Кильдяев якстереармеецтнэнень евтнесь:—Монь робочей од ломатне провожимизь веть. Капшамонть марто зепезэн тонгинь ансяк кши-сускомо, ды ошстонть лисемстэ пек симинь кельме ведьте. Васень чинть молия пек парсте. Омбоце чись ульнесь седе стака, муцясь эйсэн симемань самось. Степь куншкасто вастовкшность тень кодат-бути кибиткат, но мон теинь круг, штобу а эшкевемс сюпав киргизэнь аштема таркас. Колмоце чинть пеленэзэ аштия пси песок потсо, те шкастонть овси малаван ютась деникинской бандань кодамо-бути часть; мольсть састо, прянь нолдазь. Нилеце чистэ ламокстъ пракшнынь песоконть лангс. Вельксэнь велясь покш нармунь-стервятник. Весть цют эзь валго лангозон, арсесь нать мон кулынь...

Боецтнэ кашт молезь кунсолостъ ды сельмень тетькезь ванстъ 17 иесэ Кильдяев комсомолецэнть лангс.

— Зярдо буряскадсь, — евтни Кильдяев,—арсинь, што сась пе, варштынь чаво степенть енов, вием маштсь, вармась эйсэнь правтыль. Молинь кумажа лангсо.

— А кто послав тэбе?—кевкстизе Стрижко.

Нестеренко келемтизе коневонть.

— Кунсолодо!—Кармась ловномо: „Кизляр ошонь подпольной организациянть пельде—Якстере большевиктнэнень! Минек организациянок эрьва чистэ касы ды кемекты. Кильдяев комсомолецэнть кучинек секс, штобу ве шкасто вачкодемс икельде ды удалдо верины поти Деникинэнь.

Шумбра улезэ Советской властесь, Коммунистической партиясь ды Ленин ялгась!"

— О, цэ добре! Спасибо, хлопец! Айда с нами глушить деникинскую свору!—Стрижко кеместэ сюворды-зе Кильдяевень кедензэ.

Обед шкане сась приказ: Васень батареянтень саемс направления Промысловка велентъ ёнов, молемстэ кирдемс связь омбоце номер батареянтъ марто.

Лишметне стакасто ускстъ почаня песоконтъ ланга пушкатнень. Кильдяев ды батарейной политрукось Коренков мольсть снаряд марто ящиктнень лангсо. Кильдяев ёвтнесь:—Тетям эрясь Астрахань ошсо сюпав сывелень микшницянь кедьсэ роботникекс. 1918 иестэ кулось монь авам. Се иестэнть совакшнынь монгак комсомолс ды сынь велестэ тетянь бокав. Кавто недлят эринь тетянь марто Астраханьсэ. Весть чопуда вене азорось мерсь, штобу кильдевельть тензэ кавто парат алашат. Крандазонтень вачкась покш ды вишине ящикт. —Адя, келя, степев баранонь сывель мельга. Тетям саимем моньгак. Минь куватьс молинек. Вейке велестэ каршонок ардсь ласте кодамобути атаман, усонзо покшт. Весе-

ласто здоровакшнось минек азоронть марто, тетянень жо копоренть кувалт каясь кшнань плёткасо.

— Большевистской дух панян,— сонсь мери, но монь эзимем риштя.

— Больше Астраханенть а несынк! — Кежейстэ мерсь азорось. Мейле минек кучимизь Кизляр ошов. Тосо властесь ульнесь Деникинэнь.

* * *

Икельсе орудиясь лоткась. Коренков вансь биноколенть пачк, аламодо вить ено качамо ладсо верев кузиця пуленть лангс...

— Снять с передков!..—сергедсь Нестеренко. Сонсь вихерькс ливтясь гнедой айгоронть лангсо икелев.

— Зарядить!

Кильдяев, прок пек опытной артиллерист смелстэ ды бойка таргизе ящикстэ зарядонть.

— Глушак белой гадтнэнь!

Чись веселасто налксесь сэнь менельсэнть. Кизляр ошонь исполкомонь кудонть прясо гордойстэ лыйнесь якстере парсеень знамясь.

Деникинэнь окончательной разгромдо мейле, Кильдяев простясь Нестеренконь ды Коренков марто.

— Мон ней туян тонавтнеме! Бути жо карман эрявомо, то минек родной большевистской партиянть ды правительстванть васень тердемаст коряс улян анок стямс эсь родинанть ванстамо.

— Минек кинек вейке ды пек келей -коммунизмав.

Никул Эркай

Ваня ульнесь Африкасо

Сась школасто
Течи Ваня
Якстере чамазо,
Сельтне палыть
Теке жарокс
Ливезев конязо
— Мекс псилгадыть
Истя, Ваня?—
Кевкстизе авазо,—
Паця пулосо
Нардынзе
Састынька турванзо
Эх, авай,
Аштят кудосо
Мезеяк а содат,
Масторонть келес
Пек мазыйть
Улить таркат кодат.
— Ульнинь течи
Африкасо
Неинь тосто слон,
Сон кувака хоботсонзо
Кучсь тенек поклон.
Пси чинть ало
Лей чиресэ
Касыть пиже пальмат,
Кудотнева экшень кисэ
Прок а тейнить вальмат.
Тосонь лейгантъ,
Келей лейгантъ
Уи крокодил,
Леенть лемезэ
Мудрёна,—
А стувтомс бу:
Нил
Тосонь эйкаштне
А истят
Раужот, прок мода.
Ансяк мекс школав
А якить?—
Теде уш а содан.

***

Ваня неизе Африканть
Кинонь экран лангсто.
Кода ёвтнемс тень аванстэнь
Сон думизе самсто.

Республиканской детской художественной олимпиадань участницась, татарской моротнень ды киштематнень исполнительницась Зурейха Тумпарова.

Фотось Г. Барановонь.

В. СЫРКИН.

Лишме ваксо

(Евтнема)

Чись валгома лангсо. Мазый толсо палы чи валгомась. Ещо аламос ды паксятнень вельксэяк лотки морамодо норовжорчось.

Вензэ ланг „Якстере теште" колхозонь 3-це бригадась сыргась лугав лишме марто. Эйкакштне ойсесть лишметнень ланга, аволить терьтнесэ. Лугав моли бригадань сыре конюхоськак Митрей дедам. Эйкакштне морыть, пижнить. Митрей атя мольсь крандаз удало, козонь кильдезель бригадантъ сехте паро лишмесь Орлик. Перть пельга лымбакснить еще пиже сюротне, пувси чевте, сэтьме вармине.

Паро!

Пачкодинек лугантень.

Тертнинек ды нолдынек якамо лишметнень. Теинек покш тол пандя ды карминек ямонь пидеме.

Весе мольсть кашт. Ансяк костокосто Курка лейсэнть кирнявтыль верев кал ды таго теевиль сэтьме. Истя мольсь куватьс. Мейле эйкакштне кармасть энялдомо Митрей дедантень, штобу ёвтневель вишка эпизодке ташто эрямодонть.

Кирвастизе Митрей дедам цил - менэзэ ды кармась ёвтнеме:

— Евтнян эсь эрямодон,—ушодызе кортамонзо Митрей атя.—Семиянок ульнесь сисемь ломаньстэ. Мон ульнинь сехте покш цёра семиясонть. Кавксо иесэ карминь роботамо подпаскакс Дорогов кулаконть кедьсэ Колмо браткем ды сазорнэм еще вишинельть. Авам роботась бояронь паксясо, тетям купецень кедсэ роботникекс. Весть лиссь истямо тев: кулось купецентъ лишмезэ кодамо-бути заразной ормадо, мельганзо скалозо. Тертизь сестэ тетянь кшнинь терьтсэ ды панизь каторгав—Сибирев. Кулось сон тосо вачочидентъ... Арсян тыньденк, эйкакшт. Кодамо мазый ды счастливой шка сто эрятадо!

Евтнемась прядовсь.

Вася ды Костя тусть ведь мельга. Лисьмась ульнесь каль-пуло крайсэ. Ков валдонть пачк эйкакштне кальпулонть поцто нейсть ломанень кавто фигурат. Вейкентъ Вася содызе.—Те ульнесь Дорогов кулаконть цёразо, конань тетядонзо ёвтнесь Митрей атя.

Эйкакштне бойка чийсть толпандянть ваксс, киненьгак теде апак ёвта каподизь ружиянть ды мушка лангс каль-пулонть саезь мольсть эйзэнзэ.

Костя аравтызе стволонть каль—пулонтень.

— Лиседе!.. Кие тосо кекшни?.

Дороговось арсесь каявомс лангозост. Но Костя кенерсь нолдамо куроконть ды те гадось прок варьга ёртовсь мода лангс.

Омбоцесь Костянь приказдонзо

мейле лиссь кальтнень поцто, ды кепединзе верев кедензэ.

Эйкакштне сонзэ эйсэ ветясть Митрей атянень. Те ульсь колхозонь завхозось, кона теекшнесь ярмаконь покш растрата ды судязель 4 иес тюрьмасо аштеме, но кода-бути тюрьмасто оргодекшнесь, ды ней кавонеске арсесть колхозонь лишметнень саламо.

Якстере покш шарокс лиссь вирень экшстэ чись.

Вася ды Костя аштесть НКВД-нь начальникень кабинетсэнзэ ды ёвтнесть кода кундызь врагтнэнь.

Васянень ды Костянень колхозниктне евтась покш благодарность.

Мордовская центральная
БИБЛИОТЕКА

ЦВЕТИ ШКАСЬ

Цветить цецят пиже луганть
келес,
Сиянь ковось теке лебедь лиссь.
Эх, весела гармошка вайгелесь,
Тундонь цецяв икеленек кись!
Мольдтяно сиясо валозь садов,
Экше ялткесь пувси черенек.
Гармониясь гайни. Зяро валдо
Сырнень чись валы икеленек!

Коштсонть уйни цецянь тантей чине,
Ушось маней, лембе кодамо!
Цеця потсо цвети минек кинек,
Цеков ушодсь садсонть морамо.
Келейстэ гаргинь гармошкань
мехтнень,
Жойнезь лиси мазый вайгелесь.
Морось корты счасиянок эйстэ,
Морось гайги масторонть келес!

Надежной кедтнесо
(Бюро-клише ТАСС).

Ашо ловось моры соксом ало,
Кавто ёнга ардыть тарадтнэ.
Домка латконть берёконзо лангсо,
Лыйнить, сорныть коське
нарьтимкстнэ.
Мон ашолдан, лекшесэ наряжазь,
Соксом ало сравтови ловось.

Алашаяк мельган а кенери
Виде кива бойкасто ардозь.
Тестэ кись сурень эчксэ неяви—
Еми васов ашо сувонть потс,
Телень вармась лембе тень
маряви,
Кутькавты ды эци шубанть потс.

П. Русскин

Елкань перька

Елкань перька пурнавсть
Эйкакшт пек ламо,
Ды гайги-вайгельсэ
Кармасть морамо:
Елка пек мазыят,
Ламо нарядот.
Нурьгить теке сырнень
Праздникень толот.

Касыть вирь куншкасо,
Кудряв полянас.
Куз чувтотнень ютксто
Сехте пек вадрякс.
Поволевть тонь эзга
Ламо гостинецть:
Улить сиянь калнэть,
Сырнень пештенеть.

И. Брыжинский

Светланань цецязо

Сэнь краскасо
Коштось артозь,
Сельтне менель марто
Вастовсть.
Самолет!.. сы
Малав, вана...
Сэнентень ваны
Светлана.
Сэнь морява
Сельтнень веци:
Друк появась
Менельс цеця!
Ды истямо
Ульнесь мазый;
Сэнь кондямо,
Цють ашназа.
Покшке букетэкс
Неявсь сон,
Мазый, мазый
Теке онсо.
Валги вана
Алов цецясь...
Светлана кирнявтни,
Кецясь!
„— Адя, авай,
Кундасынек
Цецинетнень
Кедс сайсынек!"
„— Эх, превейнем,
Тусь мелезэть?...
Вана курок
Валги тезэнь!..
Цеця букетксе
Иляк путo,
Лелят валги
Парашютсо!"

П. Любаев

Каникуладо мейле

Чись менельганть черензэ сравтынзе,
Сырнень тештть ловонть ланга видевсть,
Сиянь лякшось чувтотнень оршинзе
Мазый тейтерекс ней сынь теевсть.

Каникуладо мейле эйкакштне
Тонавтнеме кенярдозь молить.
Эсь кувалмаст вишкинька ялгатне
Цянав ладсо кортыть-чоледить.

— Оймсинек, кирякстнинек вадрясто,
Шумбрачи пек ламо пурнынек,—
Корты Ваня,—адядо бойкасто
Покш виенек тосо невтсынек.

Пушт-якшамось чамава палсинзе,
Мако цецякс чаматне велявтсть.
Наян вармась пилест кирвастинзе
Радость марто сынь школав совасть.

ЛЕЙ БЕРЁКСО

Ф. Симдяшкин

Арсесть, толковасть школасо,
Молемс течи лей берекс.
Оймсемс, теемс паро костёр,
Евтнемс лейденть а покш ёвкс.

***

Лыйнить тумо лопинетне,
Алов нургить, прок пель пангст.
Мазый, цецяв луганть келес—
Мекшень ройкс валовсть эйкакшт.

***

Вана тесэ, те таркасонть,—
Евтнесь учителесь тест...
Чапай отрядонзо марто,
Белой гадтнэнь ваявтсь ведьс.

Содат ли тон?

Звуковой васень кинотеатратне панжозельть 1925-це иестэ Американь Соединенной штатнэсэ.

Почтовой маркатнень васенцеде кармасть нолдтнеме 1840-це иестэ Англиясо.

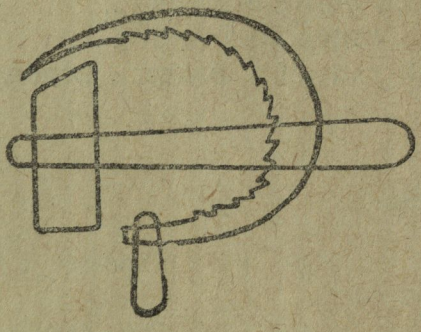
Васень фонографонть (граммофон) 1878 иестэ теизе Эдисон.

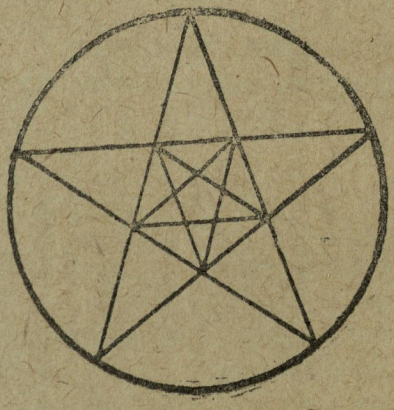
Телефон вельде васень кортамось ульсь Бостонсо (Американь Соединенной штатнэсэ) 1877 иестэ.

Суликань теемка заводтнэ Росиясо строязельть XVII-це столетиясто.

Бути кевкстемс, мезесь прочной—чересь или пижесь (медь) ламотне, куватьс апак арси, отвечить—пижесь. Те жо а виде. Ломанень вейке чересь 0, 05 милиметрань эчксэ, кирди 100 граммань сталмосо гиря. Бути жо черенть эчкезэ улевель милиметра, то сон бу кирдевель сталмо 50 килограммат, больше пижень ускеде, конань эчкезэ истямо жо.

ПЕРАНТЬ АПАК САЕ,





рисовинк тесэ невтезь рисункатнень.

Центральн.
Биб-ка 10 экз.

Питнезэ 20 тр.

ИЛИНК СТУВТО
СЕРМАДСТОМС

„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“

пионерэнь ды школьникень журналонть лангс. Журналонть нолдыцянзо: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось ды МАССР-нь НКП-сь. Лиси эрьва ковсто. Подпискантъ прими эрьва письмоносецэсь.

ПИТНЕЗЭ: 1 мес. . . . . 2 ц. 40 т.
6 ковс . . . . 1 ц. 20 т.
3 ковс . . . . — 60 т.

Редакциянть адресэзэ:
Саранск, Советская улица,
Дом печати,
„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“